

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT30948 / 91.ĐC₁

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN BỒN (1)

Ngày sinh *Date of birth*

1942

Nơi sinh *Place of birth*

Quảng Ngãi

Chỗ ở *Domicile*

Quảng Ngãi

Nghề nghiệp *Occupation*Chiều cao *Height*Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

A handwritten signature in dark ink, appearing to be a stylized representation of the bearer's name. The signature is written on a light-colored, textured background.

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

8.5.1996

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 8 tháng 5 năm 1991

Issued at

on

QUỐC QUÂN VIỆT NAM



Nguyễn Hoàng

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
 CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

(1) Tên đúng là:

NGUYỄN HOÀI BỒN

Hà Nội, ngày 25 tháng 6 năm 1991.

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



L. Thị Duyên

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 20948 — XC

Cấp cho Ông Nguyễn Bôn (1)
Gửi với /

Đến nơi: Tổng Lãnh sự Hoa Kỳ

Quảng Trị / Điện Biên Phủ

Trước ngày 8.11.1991

Hết ngày 8 tháng 5 năm 1991

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Tư lệnh vùng



Nguyễn Hoàng

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT30952 / 91.ĐC₁

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN LÊ HOÀI TÂM

Ngày sinh *Date of birth*

1971

Nơi sinh *Place of birth*

Quảng Ngãi

Chỗ ở *Domicile*

Quảng Ngãi

Nghề nghiệp *Occupation*Chiều cao *Height*Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

A handwritten signature in dark ink, appearing to be in a cursive or stylized script. The signature is written on a light-colored background, possibly a piece of paper or a card, and is positioned below the portrait photograph.

4
Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

8.5.1996

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 8 tháng 5 năm 1991

Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BI CHU REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 30952 XC

Cấp cho: Nguyễn Lê Hoài LâmSố hộ chiếu: 70601Đến nước: Thập chủng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Trần Hưng - HảiTrên ngày: 8.11.1991Hết ngày: 8 tháng 5 năm 1991

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Phương

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o **PT 30950/94.ĐC₁**

Họ và tên *Full name*

LÊ THỊ QUÊ

Ngày sinh *Date of birth*

1945

Nơi sinh *Place of birth*

Quảng Ngãi

Chỗ ở *Domicile*

Quảng Ngãi

Nghề nghiệp *Occupation*

/

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer



Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

8.5.1996

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 8 tháng 5 năm 1991

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Nguyễn Lê Thị Minh Nhật

Ngày sinh Date of birth

1990

Nơi sinh Place of birth

Quảng Ngãi

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

2

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

3

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 30950 XCCấp cho Bà Lê Thị QuêCùng với Một trẻ emĐến nước Liên bang quốc Hoa KỳQua cửa khẩu Trần Hưng ViệtTuyệt ngày 8.11.1991Hà Nội ngày 8 tháng 5 năm 1991

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Phương

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

BO NOI MI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

CÁC QUAN LY KID

Số 4/128 478-F3

GIẤY BAO TIN

Kính gửi Ông Nguyễn Hoài Bôn

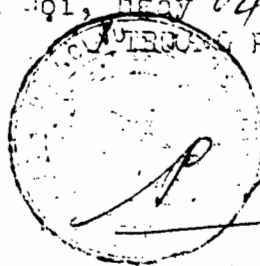
Hiện ở : phố Bình, T.T chợ cũ, huyện Hoài, Quảng Ngãi²

Gia đình ông (4 người) đã được xếp danh sách

LO 32 (số thứ tự 421)

Kính thông báo về ông yên tâm ./.
ông

Hà Nội, ngày 04 tháng 5 năm 1964



phí vận chuyển

BỘ NỘI VỤ
CÔNG AN TỈNH QUẢNG NGÃI
PHÒNG PA 27

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
---+---+---

(GIẤY XÁC NHẬN THỜI GIAN CẢI TẠO

PHÒNG PA 27 CÔNG AN TỈNH QUẢNG NGÃI XÁC NHẬN :

Anh NGUYỄN HOÀI BỐN Sinh ngày 17 tháng 10 năm 1942
Quê quán xã Hồng Minh huyện Nghĩa Hành tỉnh Quảng Ngãi .
Trú quán : Thị trấn Chợ Chùa Nghĩa Hành - Tỉnh Quảng Ngãi .

Trước năm 1975 đi lính cho chế độ cũ, thuộc đơn vị phả binh
Tiểu khu Quảng Trị .

- Cấp bậc : Trung sĩ I
- Chức vụ : Trưởng đại Tắc xạ .

Trong trận chiến ngày 30/4/1972 tại mặt trận Quảng-Trị bị bắt
làm tù binh . Đã tập trung cải tạo tại trại T 372 thuộc quần khu 4
Thời gian cải tạo từ ngày 30/4/1972 đến ngày 07/8/1975 .

Sau ngày miền Nam giải phóng được phóng thích về địa phương làm
kinh (Theo chỉ thị số 212/CTTW ngày 18/4/1975 của Ban bí thư Trung
ương Đảng và thống tư số 188/CT ngày 26/9/1969 của Hội đồng chính
phủ và chỉ thị số 150/QP ngày 05/9/1970 của Bộ quốc phòng về chính
sách đối với tù binh) .

/-/-/ sơ cơ nhân của anh Bốn hiện lưu tại Phòng PA 27 Công an
Tỉnh Quảng Ngãi .

/)/sý Phòng PA 27 xác nhận để anh Bốn có cơ sở bổ túc và
hồ sơ ./.

Quảng Ngãi, ngày 06 tháng 5 năm 1991

TL/ GIÁM ĐỐC CÔNG AN TỈNH QUẢNG NGÃI

TRƯỞNG PHÒNG PA 27



TRƯỞNG TÁ *Hoàng Mạnh*

Số: 2623/XN

TP Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 3 năm 1994

GIẤY XÁC NHẬN

Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại Cục Hồ sơ an ninh - Bộ Nội Vụ
Xét đơn đề nghị ngày 26/3/94 của Ông: *Ng. Hoa. Bôn*
Cục Hồ sơ an ninh - Bộ Nội Vụ xác nhận:

- Ông : *NGUYỄN. HOÀI. BÔN*. *b. Nguyễn Bôn*

- Sinh ngày : *17.10.1942* . . .

- Quê quán : . . *Hà Nội - Nghệ An - Quảng Ngãi*

- Trú quán : *Thị trấn Chợ Chu - Nghệ An - Quảng Ngãi*

- Cấp bậc, Chức vụ trong chế độ cũ: *Trung Sĩ I*

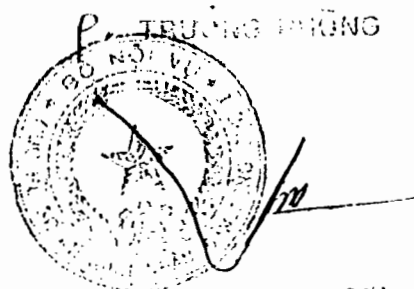
Trưởng đại tá x.

- Đã học tập cải tạo tập trung từ ngày 30 tháng 4 năm 1972

đến ngày 07 tháng 8 năm 1975

- Lý do học tập cải tạo : *Hà Sĩ quan chế độ cũ bị bắt trong chiến tranh*

TL CỤC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH



Nguyễn Văn Đức



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION

JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PANJABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL: 252-5040 EXT. ODP

Date: <u>04 MAR 96</u>	Principal Applicant: <u>NGUYEN BON HOAI</u>
File Number: <u>IV-344202/H32-471</u>	Sponsor/Volag:

Dear Correspondent:

Your RECENT inquiry concerning the U.S. Orderly Departure Program (ODP) application of the individuals in the case cited above was received by ODP. Unfortunately, the volume of mail received here precludes individualized responses. We have checked information below which pertains to this case. For more detailed information, please see the attached information sheets.

- ☐ The referenced applicants are eligible to attend an interview. They should apply for exit permission from the Vietnamese authorities if they have not already done so.
- ☐ The applicants will soon be notified directly of their interview date.
- ☐ According to our records we invited the applicants to the ODP interview site in Ho Chi Minh City but the applicants did not appear. We used the following contact address for the applicants in Vietnam: _____ Please inform ODP if this address is incorrect.
- ☐ The applicants are scheduled for an interview during our _____ through _____ interview session.

☒ The referenced applicants are not eligible to attend a refugee interview because:

- ☐ the principal applicant spent less than the minimum three year requirement in re-education centers due to his association with the U.S. government policies and programs in Vietnam prior to 1975.
- ☐ the principal applicant was employed by the U.S. government or a U.S. private company for less than five years.
- ☐ there is insufficient documentation in the file to verify the applicant's claim of: 3 YEARS OF RE-EDUCATION AFTER APRIL, 1975
- ☐ the death of the principal applicant's husband after his release from re-education centers is not conclusively linked to his former incarceration in a re-education center due to pre-1975 activities.
- ☐ the applicants are not eligible as beneficiaries of the Petition for Refugee Relative (I-730) petition filed by the sponsor because _____. The sponsor may file immigrant visa petitions on behalf of the applicants once he/she is eligible to do so. See ODP-B attached.
- ☐ the applicants are over the age of twenty-one and, therefore, are not eligible to derive refugee benefits from _____'s refugee application.

The file has been/will be closed and original documents have been/will be returned to the applicants. The file may be reactivated upon receipt of an approved immediate relative or current preference immigrant visa petition (Form I-130) or _____.

- ☐ The referenced applicants were interviewed on _____ and:
- ☐ approved for admission as refugees. A voluntary agency is being assigned to assist in the resettlement of the applicants in the U.S. They should be departing Vietnam soon.
- ☐ final adjudication of their case is pending receipt of the following: _____

☐ The referenced applicants were interviewed and denied refugee status because:

- ☐ the principal applicant did not meet the definition of a refugee as defined under §101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act.
- ☐ they failed to establish their relationship to _____.
- ☐ they failed to prove they resided continuously in _____'s household.
- ☐ _____

☐ The information you provided is insufficient to locate a file. Please specify the applicant/s and sponsor's full names, dates of birth, and addresses so that we may provide you with the case status.

☐ The applicant departed Vietnam or is scheduled to depart on _____.

☐ The information you sent is already on file. Submitting duplicate copies may delay case processing.

☒ OTHER: NGUYEN BON HOAI'S TIME AS A PRISONER OF WAR DOES NOT COUNT AS REEDUCATION

APPLICANT COPY

REFUGEE INQUIRY SHEET
--for Ex-political Prisoners--

NAME OF EX-POLITICAL PRISONER OVERSEAS	SEX	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH
NGUYEN, BON HOAI	M	10-17-42	VIET-NAM

NAMES OF FAMILY MEMBERS	SEX	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH
Le, THI QUE	F	08-02-45	VIET-NAM
NGUYEN, TAM LE HOAI	M	02-21-71	VIET-NAM
NGUYEN, MINH NHAT LETHI	F	04-19-90	VIET-NAM

Present Address: DUU BINH THI TRAN CHO CHUA NGHIA HANH
QUANG NGAI

When and where was the ex-political prisoner in prison?

Dates: From 9-26-69 To 4-18-1975

Place: QUANG TRI, VIET-NAM

Why was the ex-political prisoner imprisoned? WAS IN ARMY

U.S. CONTACT: Relative ☐ Friend ☒ Church or Group ☐

RELATIVE OR FRIEND

NAME: NGHIEM NGUYEN

ADDRESS: HOUSTON TX 77077
(City) (State) (Zip)

PHONE: Home _____
Work _____

PLACE OF BIRTH: VIETNAM

DATE OF BIRTH: 04-18-36

IMMIGRATION STATUS: _____

RELATIONSHIP TO REFUGEES: FRIEND

CHURCH OR GROUP

NAME: VIETNAMESE FIRST ALLIANCE
CHURCH

ADDRESS: HOUSTON TX 77077
(City) (State) (Zip)

PHONE: Home _____
Work _____

CONTACT PERSON: _____

PHONE: Home () _____
Work () _____

(Signature)

(Date)